



The National Association of  
Professors of Hebrew

And

The Jewish Theological Seminary of America

2013

International Conference on Hebrew  
Language, Literature and Culture

June 24 – June 26, 2013

The Jewish Theological Seminary  
New York

**PROGRAM**



The NAPH conferences are an ongoing forum for exchanging knowledge, information and ideas among scholars and teachers of Hebrew language, literature and culture in institutions of higher learning.

Sponsored by:

**The Amos and Zvia Ginor Chair in Israeli Society and Culture at the Jewish Theological Seminary**

**Additional support was provided by the following  
NAPH Institutional Members:**

- Ben-Gurion University of the Negev, HEKSHERIM Institute
- Hebrew Union College – Jewish Institute of Religion
- Indiana University, Robert A. and Sandra S. Borns Jewish Studies Program
- Jewish Theological Seminary of America
- New York University, Taub Center for Israel Studies
- Stern College for Women and Yeshiva College of Yeshiva University
- Stanford University, Taube Center for Jewish Studies
- Sefer Israel
- Tel Aviv University, Yolanda and David Katz Faculty of Arts
- University of California, Berkeley, Jewish Studies Program
- University of California, Los-Angeles, UCLA Center for Jewish Studies
- University of Maryland, College Park, Meyerhoff Center for Jewish Studies
- University of Massachusetts, Amherst, Department of Judaic & Near Eastern Studies
- University of Michigan, Jean & Samuel Frankel Center for Judaic Studies and Department of Near Eastern Studies
- University of Texas at Austin, Department of and Center for Middle Eastern Studies
- University of Wisconsin-Madison, Department of Hebrew and Semitic Studies
- Washington University in St. Louis, Department of Asian & Near Eastern Languages & Literatures, and the Program in Jewish, Islamic and Near Eastern Studies



### **2013 Conference Chairs**

Alan Mintz and Nitza Krohn, Jewish Theological Seminary

### **2013 Conference Coordinator**

Zafrika Lidovsky Cohen, Stern College, Yeshiva University

### **Conference Committee 2013**

EMANUEL ALLON	<i>Beit Berl College</i>
ESTHER BOROCHOVSKY BAR ABA	<i>Tel Aviv University</i>
RINA BEN-SHAHAR	<i>University of Haifa &amp; Oranim College of Education</i>
NANCY BERG	<i>Washington University at St. Louis</i>
SHMUEL BOLOZKY	<i>University of Massachusetts Amherst</i>
RONIT ENGEL	<i>University of Pennsylvania</i>
NANCY EZER	<i>University of California, Los Angeles</i>
KAREN GRUMBERG	<i>University of Texas at Austin</i>
BENJAMIN HARY	<i>Emory University</i>
SARI HAVIS	<i>University of Denver</i>
NITZA KROHN	<i>Jewish Theological Seminary</i>
ZAFRIRA LIDOVSKY COHEN	<i>Stern College, Yeshiva University</i>
ADINA OFEK	<i>Binghamton University, SUNY</i>
ESTHER RAIZEN	<i>University of Texas at Austin</i>
Yael RESHEF	<i>Hebrew University Jerusalem</i>
CHAYA SHACHAM	<i>University of Haifa</i>
TAMAR SOVRAN	<i>Tel Aviv University</i>
ILANA SZOBEL	<i>Brandeis University</i>
ERIC ZAKIM	<i>University of Maryland, College Park</i>



## **DAY 1 (JUNE 24, MONDAY)**

**REGISTRATION: 8:00AM (U BERMAN I)**

**Breakfast reception: 8:00-9:00am (U Strum Lounge)**

*All conference sessions will be held at the Jewish Theological Seminary Krupke building (K),  
Unterberg building (U), and Mendleson  
3080 Broadway @ 122<sup>nd</sup> Street*

### **Session 1: 9:00-10:45**

#### **1.1 Literature: Studies in the Language of Poetry and Prose Writing I (K 306)**

**Chair: Sheila Elana Jelen, University of Maryland, College Park**

Russell Hendel, Towson University & Yoel Wachtel, Georgetown University  
**From Book of Daniel to the Writings of S.Y. Agnon: *ha-shiqutz ha-meshomem*- the Transformation of a Biblical Term into Exegetic and Literary Hebrew Writings**

Libby R Garshowitz, University of Toronto

**Shmuel Yosef Agnon's 'Le-veit 'Abba': His Language is the Story**

Chaya Shacham, University of Haifa

לשון ולאומיות: העברית כנושא ביצירת אלתרמן

#### **1.2 Literature: Postmodernist Investigations: Fink, Hilu, and Shalev (K 406)**

**Chair: Yaron Peleg, Cambridge University**

Yael Dekel, New York University

**Intertextuality and Polish Nationalism in a Short Story by Ida Fink**

Rachel A Naor, Indiana University, Bloomington

**Deconstructing Alon Hilu's Shakespearean Allusions in *Achuzat Dajani***

Yochi Shelach, Kibbutzim College of Education, Technology and Arts

כשל הייצוג המכוון של השפה ביצירת מאיר שלו כיסוד פוסט-מודרניסטי ביצירתו

Monday, June 24

### 1.3 Literature: From Periodicals to Children's Literature (K 506)

**Chair: Lev Hakak, UCLA**

Moshe Pelli, University of Central Florida

הצפירה (1823/4): כתב-העת המשכילי בעריכת מ.ה. לטריס – "הוא המאסף  
החדש לבני ישראל"

Orly Tsarfaty, Emek Yezrael College

עיתוני ילדים חרדים כאמצעי להבניית זהות תרבותית נבדלת

Rima Shikhmanter, Open University of Israel

הילד הנצחי – ספרות השואה לילדים ולנוער של אורי אורלב

### 1.4 Language: Stylistic/Semantic Exploration in Hebrew Old and New Texts (U Mendelson)

**Chair: Shmuel Bolozky, University of Massachusetts Amherst**

Adina Abadi, Hebrew University of Jerusalem

דו-המשמעות של 'או' וניסוח סוגי הברירה בספר החוקים של מדינת ישראל

Gila Shilo, Beit Berl Academic College & Lotan Shilo, Meir Medical Center and  
Tel Aviv University

סגנון הכתיבה של רופאים צעירים בעידן המחשב והאינטרנט

Aharon Gaimani, Bar-Ilan University

היבטים ספרותיים ולשוניים באיגרות צדקה מתימן



Monday, June 24

### 1.5 Bible: Textual Investigations (U 407)

**Chair: Yael Shemesh, Bar-Ilan University**

Lea Mazor, Hebrew University of Jerusalem

אתיקה ופואטיקה בסיפור משפט שלמה (מל"א ג 16-28)

Kenneth L. Hanson, University of Central Florida – Orlando

**Brutus in the Bible: The “Anti-Moses” Trend in the Biblical Narrative**

Donald W. Parry, Brigham Young University

**Linguistic Structures and Variants of MT Isaiah and 1QIsa-a Statistical Significance**

Coffee Break: 10:45 – 11:05

### Session 2: 11:05-12:50

#### 2.1 Literature: Intentionality, Reliability & Resemblance (K 406)

**Chair: Smadar Shiffman, Tel Aviv University**

Tamar Mishmar, Hebrew University of Jerusalem

למה התכוונה המתברת? בין מחקר הספרות לביקורת הטקסטואליות

Esther Raizen, University of Texas at Austin

סוכני הזיכרון: שאלת המהימנות בהנצחה הספרותית

Nurit Buchweitz, Beit Berl College

**This is Not a Character, or: Resemblance and Similitude in Etgar Keret’s *Suddenly a Knock on the Door***



Monday, June 24

**2.2 Literature: The Zohar in Relation to the Christian and Muslim Cultures in the 13th and 14<sup>th</sup> and in Comparison to Cabbalists of its Time (K 506)**

**Organizer: Ruth Kara-Ivanov Kaniel, Ben-Gurion University of the Negev**

**Chair: Nathaniel Berman, Brown University**

Eitan P. Fishbane, Jewish Theological Seminary

**The Zoharic Frametale in Context: Correlations to the Fictional Creativity of Yehudah Al Harizi**

Jonatan Benarroch, Hebrew University of Jerusalem

דמותו של המלאך חנוך-מטטרון בספרות הזוהרית ובכתבי המקובל ר' אברהם אבולעפיה

Ruth Kara-Ivanov Kaniel, Ben-Gurion University of the Negev

התנגשויות בין הלכה לקבלה – המקרה של הגרושה והאלמנה בפרשת 'סבא  
דמשפטים' בזוהר

**2.3 Language: Syntactic/Pragmatic Explorations in Modern Hebrew (U Mendelson)**

**Chair: Adina Ofek, Binghamton University**

Emanuel M. Allon, Beit Berl College

הנשוא המורחב – עיון במישור הדקדוקי-פורמלי

Yishai Neuman, State University of New York, Geneseo

ארבעה מבני שייכות שאינה ניתנת להפקעה בעברית הדבורה

Ofir Zussman, Tel Aviv University

התפתחות הביטוי 'אז' מסימון תוצאה לסימון הרישה במבנה ויתור



**Monday, June 24**

**2.4 Bible: Grammatical/Stylistic Approaches to Biblical Interpretation (U 407)**

**Chair: Talia Sutslover, Tel Aviv University**

Yitzhak Berger, Hunter College – CUNY

**Allusion, Ambiguity, and Meaning in Jonah**

Reuven Kimelman, Brandeis University

**The Rethematization of the First Paragraph of the Shema in the Second  
as the Key to Understanding the Second**

Rivka Shemesh-Raiskin, Bar-Ilan University & Talpiot College of Education

המושג הפנימי בלשון המקרא: היבטים בתיאורו וגישות לפרשנותו

**2.5 Pedagogy: Workshop (K 7<sup>th</sup> floor Language Lab)**

Hadassah Nemovicher, Jewish Theological Seminary

**Creating on-line audio assignments using VoiceThread.com**

**Pre-registration is required to attend workshop – Workshop is full**

**Lunch Break: 12:50 – 2:15 (on your own)**





Monday, June 24

**SESSION 3: 2:15 – 4:00**

**3.1 Literature: Voices from the Margins: Past and Present (K 506)**

**Chair: Joseph Benatov, University of Pennsylvania**

Raquel Stepak, Tel Aviv University

"לא עָלְתָה עוֹד עוֹלָה כְּתוּשָׁעִים וְשֵׁלֶשׁ הָעוֹלוֹת" (דוד שמעונוביץ): הספרות על  
פרשת תשעים ושלוש בנות "בית יעקב"

Riki Traum, Fairleigh Dickinson University

**Working Class Poetry in the Light of the Social Revolution of 2011**

Adel Fozi Shakour, Bar-Ilan University

השפעת תחביר השפה הערבית על הכתיבה העברית של סופרים ערבים בישראל

**3.2 Literature: Forging an Israeli-Jewish Identity across Literary Genres in the  
Second Century of Zionist/Post-Zionist Discourse (K 306)**

**Organizer: Nancy Ezer, UCLA**

**Chair: Zahava Caspi, Ben-Gurion University**

Riva Altman, Bar-Ilan University

**Twinship as Poetic Device in Meir Shalev *Esau***

Nancy Ezer, UCLA

בין דיסטופיה לאוטופיה: המאבק על עיצוב זהות יהודית-ישראלית ברומנים אשמורת  
ללאה איני ונילנד לאשכול נבו

Inbal Zehava Reshef, Bar-Ilan University

אל הסוף ומעבר לו - האפוקליפסות של הציונות



Monday, June 24

**3.3 Literature: Home and Migration in Modern Hebrew Literature (Part I) (K 406)**

**Organizers: Barbara E. Mann, Jewish Theological Seminary & Naama Tsal,  
Hebrew University of Jerusalem**

**Chair: Michal Arbell, Tel Aviv University**

Sheila Elana Jelen, University of Maryland, College Park

**Israeli Salvage Poetics: Gender, Migration, and the Image of Eastern  
Europe in Israeli Women's Memoirs**

Eyal Bassan, University of California, Berkeley

לקראת מחשבה פוליטית לא-קונפליקטואלית: המקרה של יוסל בירשטיין

Barbara E. Mann, Jewish Theological Seminary

**“An Apartment to Remember”: Ayman Sikseck’s “To Jaffa” (2010) and  
Israeli Memory Culture**

**3.4 Language: The “Psychological Reality” of Word Patterns (*mishkalim*) in Israeli  
Hebrew, and the Need to Rely on Historical and Philological Information (U 407)**

**Organizer: Shmuel Bolozky, University of Massachusetts Amherst**

**Chair: Giore Etzion, Washington University in St. Louis**

Shmuel Bolozky, University of Massachusetts Amherst

שיוך סינכרוני של צורות למשקלי שמות ותארים בעברית הישראלית ללא  
הסתמכות על מקור היסטורי

Yaakov Levi, University of Minnesota

משקלים מסופקים בגזירה לפנים וגזירה לאחור

Nimrod Shatil, Zefat Academic College

שיוך צורות למשקלי שמות ותארים על סמך שיקולים של תפוצה משלימה  
ויחסי תשלים



**Monday, June 24**

**3.5 Rabbinics and Post-Biblical Studies (K 10<sup>th</sup> floor Tennenbaum Conf. Room)**

**Chair: Barak Cohen, Bar-Ilan University**

Yaacov E. Azuelos, Emek - Izrael College

"כוחות הרע" בפמליה של מעלה כפתרון לבעיית ייחוס הרוע לאל בסיפורי התורה

Gershon A. Brin, Tel Aviv University

ענייני כתיבה ועריכה במקרא בפרשנות הביזנטית הקדומה והמאוחרת

Ber Kotlerman, Bar-Ilan University

ספר צאינה וראינה ועקרונות תרגום התנ"ך ליידיש קמאית

**3.6 Pedagogy: Evaluating Learners' Progress and Achievement (U Mendelson)**

**Organizers: Gallia Porat & Vered Shemtov, Stanford University**

**Chair: Shiri Goren, Yale University**

Gallia Porat, Stanford University

הערכת הכתיבה

Sima Haruv, Hebrew Union College – Jerusalem

הערכת הבנת הנקרא בשפה שנייה

Vardit Ringvald, Brandeis University

הערכת יכולות תפקודיות במיומנות הדיבור

**Coffee Break: 4:00 – 4:20**

Monday, June 24

**Session 4: 4:20 – 6:20**

**4.1 Literature: A Tribute to Natan Zach's Poetic Oeuvre from 1955 to 2004 (K306)**

**Organizer: Ruth Kartun-Blum, Hebrew University of Jerusalem & Ben-Gurion University of the Negev**

**Chair: Tova Rosen, Tel Aviv University & Ben-Gurion University**

Ruth Kartun-Blum, Hebrew University of Jerusalem & Ben-Gurion University of the Negev

המשורר שאיננו רוצה להיות דומה לפסל

Uzi Shavit, Tel Aviv University

תמורות בתפיסת המשורר והשיר בשירת נתן זך

Nissim Calderon, Ben-Gurion University of the Negev

זך חוזר לדיון עם אלתרמן

**4.2 Literature: Self-Constitution Through Poetic Language (K 506)**

**Organizer, Moderator and Chair: Dorit Lemberger, Bar-Ilan University**

Dorit Lemberger, Bar-Ilan University

וריאציות של כינון-עצמי בשפה פואטית

Sami Berdugo, Bar-Ilan University

אופן התבוננות על סיפור – לקראת "מעמד הכריבה"

Amir Klugman, Bar-Ilan University

"שם" כאובייקט סיבת האיווי: קריאה פסיכואנליטית בשני טקסטים של דויד גרוסמן

Poriya Gal Gets, Bar-Ilan University

היודוי כאיחוי עצמי בספרות הישראלית בת זמננו: עיון בוידויים בעקבות טרנספורמציה זהותית

Ziki Zvi Cohen, Bar-Ilan University

מעברים בין מבנים חברתיים כאקט של כינון 'עצמי': עיונים במחזות 'תפוחים מן המדבר' ו'רוחלה מתחתנת' מאת סביון ליברכט

**Monday, June 24**

**4.3 Literature: Home and Migration in Modern Hebrew Literature (Part II) (K 406)**

**Organizers: Barbara E. Mann, Jewish Theological Seminary & Naama Tsal,  
Hebrew University of Jerusalem**

**Chair: Chana Kronfeld, University of California, Berkeley**

Vered Karti Shemtov, Stanford University

**Wandering and Dwelling in the Poetic Home: From Pagis and Amichai  
to the Tent Poetry**

Naama Tsal, Hebrew University of Jerusalem

**Poetics of the Trace: Writing Immigrant Characters from the  
Perspective of "Home"**

Adriana X. Jacobs, Yale University

**"I am Florentin": The Poetry of Vaan Nguyen**

**4.4 Bible: The Story of Naboth's Vinyard in light of New Approaches in Biblical  
Research (U Mendelson)**

**Organizer: Yairah Amit, Tel Aviv University**

**Chair: Yitzhak Berger, Hunter College – CUNY**

Yairah Amit, Tel Aviv University

**סיפור כרם נבות – מזה קרה, כיצד עוצב ולשם מה נכתב**

Talia Sutscover, Tel Aviv University

**מסגרות סמנטיות-סגנוניות בסיפור כרם נבות**

Joseph Fleishman, Bar-Ilan University

**נבות הואשם בעטייה של הצגת אחאב כעברייך**

Yael Shemesh, Bar-Ilan University

**"וַתִּקְחֶם בְּחֶמְמוֹ" – סיפור כרם נבות (מל"א כ"א) בראייה מגדרית**



**Monday, June 24**

**4.5 Pedagogy: Israeli and Jewish Culture in the Hebrew Classroom (U 407)**

**Chair: Esther Raizen, University of Texas at Austin**

Hanna Sprintzik, University of North Carolina, Chapel Hill

**“Culturalizing” the Hebrew Language Classroom - Students’  
Engagement and Intrinsic Motivation**

Tsuki Shai, Hebrew University of Jerusalem

**The Representation of Israeli and Jewish Subtexts in Textbooks for  
Learners of Hebrew as a Foreign Language in the University**

Or Rogovin, Bucknell University

***Ha-Talush* in New York: Teaching Y. D. Berkowitz’s “Cut Off” as  
Jewish-American Literature**

**RECEPTION: 2<sup>nd</sup> Floor Terrace  
Open to all**

**6:20-7:00pm**

**Co-sponsored by JTS and the generous support of Brill Publishing House**

**CONFERENCE BANQUET: Dining Hall**

**(Advanced payment required)**

**Dedicated to Prof. Uzzi Ornan on his 90<sup>th</sup> Birthday**

**7:00-9:00pm**



## **DAY 2 (JUNE 25, TUESDAY)**

**BUSINESS MEETING: 7:15 – 8:30AM**

**REGISTRATION: 8:00AM (U BERMAN I)**

### **Session 5: 8:30 – 10:15**

#### **5.1 Literature: Eros, Desire, and Feminine Power (K 306)**

**Chair: Ilana Szobel, Brandeis University**

Moshe Yitzhaki, Oranim Academic College of Education

ארוס וזוויה דתית: דמויות ספרותיות מחפשות גאולה

Beverly Bailis, Jewish Theological Seminary

**Women, Water, and the Nation: The Emergence of Female Desire in the Turn-of-the- 20th-Century Hebrew Novel**

Ofra Matzov-Cohen, Ariel University

בין נשיות לא-מודעת לעוצמה נשית מודעת בזה הדברים של סמי ברדוגו

#### **5.2 Literature: Literary Works from the Early Twentieth Century (K 406)**

**Chair: Nancy Berg, Washington University in St. Louis**

Yoav Ronel, Ben-Gurion University of the Negev

אהבה, זהות ואתיקה ב"מרים" למ.י. ברדיצ'בסקי

Israel Hameiri, University of Haifa

היסטוריה ופרהיסטוריה של הדרמה העברית: "הדיבוק" ו"מעבר לגבולין"

Mazalit Haim, New York University

**Mourning the Diasporic Homeland: Brenner and Jabotinsky**



Tuesday, June 25

### **5.3 Literature: Hebrew Literature in Comparative Context (K 506)**

**Organizer: Karen Grumberg, University of Texas at Austin**

**Chair: Noam Pines, Stanford University**

Ken Frieden, Syracuse University

**Influences of German and Yiddish on Modern Hebrew Prose**

Karen Grumberg, University of Texas at Austin

**The Norwegian Presence in Modern Hebrew Literature**

Naama Harel, Emory University

**נשים וחיות אחרות: סוסית, לילי לה טיגריס ואקופמיניזם**

Naomi B. Sokoloff, University of Washington

**Flights of Imagination: Airplanes and Air Travel in Contemporary Jewish Literature**

### **5.4 Language: Subtexts in Classical and Modern Hebrew Words, Names, and Expressions (U Mendelson)**

**Chair: Tamar Sovran, Tel Aviv University**

Osnat Argaman, Gordon College of Education & Haifa University and Tal Naveh,  
Haifa University

**"אני בכלא של הגוף שלי" – אמצעים לשוניים להבעת רגשות בפורומים של הפרעות אכילה**

Shlomit Landman, Bar-Ilan University

**כוונות פוליטיות בשמות פרטיים של המגזר היהודי במדינת ישראל**

Talma Zurawel, Achva Academic College of Education

**קונוטציות של "עניי" ו"עשיר" בעברית הקלאסית**





**Tuesday, June 25**

**5.5 Rabbinics and Post-Biblical Studies (K 10<sup>th</sup> floor Tennebaum Conf. Room)**

**Chair: Moshe Pelli, University of Central Florida**

Inbal Raz-Brakin, Independent Scholar

על שם האב ועל שיח האיווי: פרשנות לאקאניאנית לדמות מרים הנביאה בספרות חז"ל

Noa Walden, Ben-Gurion University of the Negev

"זכור לתורתו ואל תזכור מעשיו" - דיון במפגש בין רבי לבתו של אהר

Shalem Yahalom, Bar-Ilan University

שישים התלמידים בישיבת הר"י – הגרעין ההיסטורי ביצירה ספרוית

**5.6 Pedagogy: Tools for Improving Learning Outcomes (U 407)**

**Chair: Hadassah Nemovicher, Jewish Theological Seminary**

Rahel Halabe, University of British Columbia

**Realistic Expectations & Effective Evaluating Tools at the Biblical Hebrew Introductory Level**

Guy Geffen, University of Copenhagen

שילוב כלי עזר טכנולוגיים בהוראת העברית

Fabio Redak, Hebrew University of Jerusalem

מן הטקסט אל המשפט: פירוק הטקסט ככלי לטיפוח מיומנויות אקדמיות

**Coffee Break: 10:15-10:35**

Tuesday, June 25

**Session 6: 10:35 - 12:20**

**6.1 Literature: Violence, Terror and Thrills in Hebrew Literature (K 306)**

**Chair: Adriana X. Jacobs, Yale University**

Yael Hazan, Ben-Gurion University of the Negev

"את כל מה שהגוף מתעקש לזכור": פואטיקה של עינויים בנובלה של אילת שמיר-טוליפמן, "האם אתה רואה את מה שאני שומע"

Anna Lissa, Martin Luther Universität Halle-Wittenberg, Seminar für Judaistik  
**Human Violence and Animals in Yitzhaq Shami's *The Revenge of the Fathers***

Giulia F. Miller, Cambridge University

**The Rise of the Israeli Eco-Thriller: Assaf Gavron's *Hydromania* (2008) and Adi Ben Artzi's *Mezimat Effect Ha-Hamamah* (2010)**

**6.2 Literature: A. B. Yehoshua Then and Now (K 406)**

**Chair: Hannah Naveh, Tel Aviv University**

Rivka Maoz, Hebrew University of Jerusalem

קריאות ב"מול היערות" מאת א. ב. יהושע: תולדות חיפוש אחר משמוע

Gilead Morahg, University of Wisconsin-Madison

רומן כפרות: "חסד ספרדי" מאת א.ב. יהושע

Yael Halevi-Wise, McGill University

**Where is the Sephardism of A.B. Yehoshua's *Hesed Sfaradi*?**

Tuesday, June 25

### 6.3 Literature: Imagining the Beloved Country (K 506)

**Organizer: Shirli Sela-Levavi, Rutgers University**

**Chair: Chaya Shacham, University of Haifa**

Eran Tzelgov, New York University

מקום התשוקה בתשוקה למקום, קריאה נוספת ב"חוג'ה נזר" למשה סמילנסקי

Shirli Sela-Levavi, Rutgers University

"כשם שבגד בארץ כן בגד ביעודתו": המשולש האירוטי ואהבת הארץ ב"אורח  
נטה ללון" לש.י. עגנון

Smadar Shiffman, Tel Aviv University

על הדואליות של ההגירה: הישראליות כמוקד משיכה ודחיה ב"ויקטור ומאשה"  
של אלונה קמחי

### 6.4 Language: Morphological/Phonological Studies in Modern Hebrew (U Mendelson)

**Chair: Yaakov Levi, University of Minnesota**

Yemini Amrani Battzion, Ashkelon Academic College & Talpiot College  
ריבוי שמות בסיומת -ות שבסיסם בינוני סביל בעברית בת-זמננו

Gershon S. Lanzberg, Rothberg International School

"מסודר, מלומד וממושקף" – היבטים פועליים ושמניים בצורות בינוני בבניין פועל

Uzzi Ornan, Hebrew University of Jerusalem & Technion I.I.T

ב'כ'פ' - כללים שגויים ויוצאים מן הכלל מיותרים



**Tuesday, June 25**

**6.5 Bible: Cultural Explorations in Biblical Narrative (U 407)**

**Chair: Reuven Kimelman, Brandeis University**

Shaul I. Bar, University of Memphis

**Burning the Bones of the Dead**

David A. Bosworth, Catholic University of America

**Reading Ancient Prayers through the Lens of Attachment Theory:  
Deities as Parental Figures**

Mayer I. Gruber, Ben-Gurion University of the Negev

**Sex Tourism in the 8th Century BCE: A New Approach to Hosea 4 and  
9 and Micah 1**

**6.6 Pedagogy: Workshop (K 7<sup>th</sup> floor Language Lab)**

Rivka Weiner, Stern College, Yeshiva University

הוראת עברית באמצעות משחקים

**Pre-registration is required to attend workshop – Workshop is full**

**Lunch Break: 12:20 – 2:00 (on your own)**

Tuesday, June 25

## Session 7: 2:00-4:00

### 7.1 Literature: Representations of Personal and Collective Violence in Hebrew Literature (Part I) (K 306)

**Organizer and Chair: Yael Feldman, New York University**

Ilana Szobel, Brandeis University

"בריות מפוקפקות": פשע ואלימות מינית בסיפורת דור התחייה

Mimi Haskin, Kibbutzim College of Education

השתקפות הנקמה, כמנגנון המניע את האלימות, ביצירות ספרותיות מתקופת העלייה השנייה

Rena E. Baroch, Ben-Gurion University of the Negev

אלימות וקורבנות ביצירות הנוף לויך: "כריתת ראש" (1996)  
ו"גאולה" (1999)

Ari Ofengenden, Oberlin College

**Visceral, Graphic and Out of Control: Violence in the Contemporary Hebrew Novel**

### 7.2 Literature: "At Home" and "On the Way Home" in Hebrew literature (K 406)

**Organizers: Iris Milner and Hannah Naveh, Tel Aviv University**

**Chair: Michael Gluzman, Tel Aviv University**

Iris Milner, Tel Aviv University

מקום ועיוורון בהאשה הגדולה מן החלומות מאת יהושע קנז

Mei-Tal Nadler, Tel Aviv University

מרחבים מפורקים, מסלולים סותרים: "יומן מטע" לאגי משעול

Hannah Naveh, Tel Aviv University

"הוי ארצי, מולדתי": עיון ספרותי במפת דרכים

Dana Olmert, Tel Aviv University

סייד קשוע: מבוכת הגיבור, מבוכת הקוראים

Tuesday, June 25

**7.3 Literature: The Theatre of the Yishuv Era: Between Immigrant and Local Culture (Part I: Space and Language) (K 506)**

**Organizer: Dorit Yerushalmi, University of Haifa**

**Chair: Edna Nahshon, Jewish Theological Seminary**

Zahava Caspi, Ben-Gurion University of the Negev

הדרמה של י.ת. ברנר – האם ספרות מינורית?

Yair Lipshitz, Hebrew University of Jerusalem

הפסטורלה הציונית: שיר השירים והדמיון המרחבי של התרבות העברית

Olga Levitan, Hebrew University of Jerusalem

מנצח או במאי: כיצד מדברים, חושבים ועושים תיאטרון בעברית

**7.4 Language: Patterns in Hebrew Media Rhetoric, Past and Present –  
A Panel Dedicated to the Memory of Prof. Rafael Nir Z”L (Part I)  
(U Mendelson)**

**Organizer and Chair: Rina Ben-Shahar, University of Haifa & Oranim College  
of Education**

Ouzi Elyada, University of Haifa

העימות הפמפלטרי בין העיתונות הרוויזיוניסטית לעיתונות השמאל: 1929-1934

Gideon Kouts, University of Paris 8

רטוריקה אורתודוקסית מול רטוריקה של ההשכלה בעיתונות העברית באירופה  
במאה התשע עשרה

Dan Caspi, Ben-Gurion University of the Negev

דפוסים ישנים של רטוריקה במדיה החדשים



Tuesday, June 25

## 7.5 Pedagogy: Hebrew Language Learning Communities (U 407)

**Chair: Gallia Porat, Stanford University**

Justin T. Parry, University of Arizona

**Experiences with Study Abroad in Israel: Heritage Status and Hebrew**

Dina Roginsky, Yale University

**עברית מודרנית כשפת מורשת (Heritage Language) ? ולמי?**

Rivka Halperin, The Higher School of Hebrew Philology

**הגשר לקשר - תקשורת מקוונת בין שתי קהילות לומדי עברית**

Adi Raz, University of Texas at Austin

**From Failure to Success: Practical Implications on Teaching LD Students in the Hebrew Language Classroom**

**Coffee Break: 4:00 – 4:20**

## **Session 8: 4:20-6:05**

### **8.1 Literature: Representations of Personal and Collective Violence in Hebrew Literature (Part II) (K 306)**

**Organizer and Chair: Yael Feldman, New York University**

Talila Kosh, Kibbutzim College of Education, Technology and Arts

**שוברים שתיקה: זיכרון שואה ו אלימות בסיפורת דור שני**

Heddy Shait, University of Haifa

**להכות את הערבי הקטן פאדיל: אלימות, לימינליות, מרכז ושוליים ב'פסנתר בחורף' לאילת שמיר**

Shiri Goren, Yale University

**הציית גבולות: ייצוגי אלימות ותרבות של מעורבות פוליטית**

Ester Levanon-Mordoch, Kibbutzim College of Education, Technology and Arts & Oranim College of Education

**תוקפנות ופגיעות אלימות ביחסי מיגדר: ייצוגן בטקסטים של דרמה ישראלית בתיאטרון רפרטוארי**

Tuesday, June 25

## 8.2 Literature: Jewish Wandering and Migration across European Spaces (K 406)

**Organizer: Michael Gluzman, Tel Aviv University**

**Chair: Mikhal Dekel, City College of New York**

Michal Arbell, Tel Aviv University

שמואל יוסף עגנון: התנועה הגדולה והתנועות הקטנות

Michael Gluzman, Tel Aviv University

נדודים מסביב לנקודה

Uri S. Cohen, Tel Aviv University

והוא לא האור: לאה גולדברג וההגירה הפנים אירופית

## 8.3 Literature: The Theatre of the Yishuv Era: Between Immigrant and Local Culture (Part II: History and Culture) (K 506)

**Organizer: Dorit Yerushalmi, University of Haifa**

**Chair: Edna Nahshon, Jewish Theological Seminary**

Gad Kaynar, Tel Aviv University

הבימה ממתגת את עצמה כתיאטרון לאומי: אסטרטגיות של טרנספורציה מסטודיה-רוסית-יהודית-גלותית נודדת לייצוג מימסדי קונסנסואלי של מפעל התחיה הציוני-קוסמופוליטני

Nurith Yaari, Tel Aviv University

'הבימה' והמסורת הקלסית: זרות כמנוע ליצירה

Dorit Yerushalmi, Haifa University

לקראת היסטוריה מאוזנת: חקר תיאטרון 'אהל' כשיבוש הסיפור הלאומי של התיאטרון העברי





**Tuesday, June 25**

**8.4 Language: Patterns in Hebrew Media Rhetoric, Past and Present – A Panel  
Dedicated to the Memory of Prof. Rafael Nir Z”L (Part II) (U Mendelson)**

**Organizer: Rina Ben-Shahar, University of Haifa & Oranim College of Education**

**Chair: Ouzi Elyada, University of Haifa**

Rina Ben-Shahar, University of Haifa & Oranim College of Education

פלוראליזם לשוני בעיתונות הישראלית הכתובה

Michal Hamo, Netanya Academic College

ביסוס סמכות בשיח חדשות הטלוויזיה בישראל

**Open Discussion: Rina Ben-Shahar and Michal Hamo, moderators**

**8.5 Bible: New Directions in Masorah Research (U 407)**

**Organizer: David Marcus, Jewish Theological Seminary**

**Chair: Stephen Garfinkel, Jewish Theological Seminary**

Miles B. Cohen, Independent Scholar

**Minḥat Shay: An Invaluable Tool for the Study of the Masoretic Text**

Christopher W. Dost, Nyack-Alliance Theological Seminary

**Sub Loco Research: Recent Development and Contributions to  
Masoretic Studies**

David Marcus, Jewish Theological Seminary

**How to Use the Masorah in Teaching of the Hebrew Bible**



**Tuesday, June 25**

**8.6 PEDAGOGY: WORKSHOP (K 7<sup>th</sup> floor Language Lab)**

Mira Angrist, Boston University

"קצת אחרת" - משימות מקוונות כשיעורי בית לשם חיזוק מיומנויות יוצרות

**Pre-registration is required to attend workshop – Workshop is full**

**Graduate Student Happy Hour  
Host: Saul Noam Zaritt, JTS  
Sponsored by Prooftexts**

**Time: 6:30PM**

**Location:  
Abbey Pub, 237 W 105th St  
between Amsterdam Ave & Broadway**

## **Day 3 (June 26, Wednesday)**

### **Session 9: 8:30 - 10:30**

#### **9.1 Literature: Topics in the Historiography of Modern Hebrew Literature (Part I) (K 306)**

**Organizers: Yigal Schwartz & Chen Strass, Ben-Gurion University of the Negev**

**Chair: Yigal Schwartz, Ben-Gurion University of the Negev**

Roy Greenwald, Ben-Gurion University of the Negev

נאו או היפר-סימבוליזם: על עלייתה של אסכולת שלונסקי ואלתרמן

Shira Stav, Ben-Gurion University of the Negev

שנות השמונים בשירה העברית: שינוי הנוסח?

Yael Ben-Zvi Morad, Ben-Gurion University of the Negev

קיצור חיי בתולדות אמי: על המסת גבולות הזהות והז'אנר ביצירות מאת  
סופרות עבריות

#### **9.2 Literature: Kibbutz Literature (K 406)**

**Chair: Gilead Morahg, University of Wisconsin-Madison**

Amizur Cahana, Bar-Ilan University

חתרנות כהטרמה: ביטויים של שינוי בספרות הקיבוצית: עיון ביצירות נתן שחם

Miri Rosovsky, Bar-Ilan University

הקול הלא קולקטיבי: הסובייקט הכותב את עצמו בחברה הקיבוצית

Malka Shaked, Hebrew University of Jerusalem

אמנות הסיום של סיפורי "בין חברים" לעמוס עוז

Wednesday June 26

### 9.3 Language: Lexicons and Lexicography (U 407)

**Chair: Adina Abadi, Hebrew University of Jerusalem**

Tsvi Sadan, Bar-Ilan University

משימותיה של המילונאות המעשית הדו-לשונית של העברית החדשה

Edna Lauden & Ora Mayrose, Tel Aviv University

תיבת נוח לשונית: מילוני הפתגמים והביטויים

Zvi Sar'el, M.O.F.E.T. Institution of Research & Development, Maya Fruchtman,  
Bar-Ilan University, and Itzhak Shlezinger, Bar-Ilan University

לקסיקון למונחי טקסט, שיח וסגנון - לקראת סיום

Esther Bahat, Tel Aviv University

הרחבת אוצר המילים בעברית בכתב ובעל פה

### 9.4 Pedagogy: Hebrew Language Teaching & Learning – Empirical Research

**Chair: Rina Kreitman, Columbia University (U Mendelson)**

Joanna Caravita, University of Texas at Austin

**Strategies for Avoiding and Managing Anxiety among Non-native  
Speaker Language Teachers**

Yona Gilead, University of Sydney

**Qualitative Research Methods for Classroom Teaching & Learning**

Doly Levi, Levinsky College of Education

שינויים במיצוב ובהתפתחות שפת הביניים של סטודנטים באולפן: ארבעה חקרי מקרה

**Coffee Break: 10:30 – 10:45**



Wednesday June 26

**Session 10: 10:45 - 12:30**

**10.1 Literature: Topics in the Historiography of Modern Hebrew Literature  
(Part II) (K 306)**

**Organizers: Yigal Schwartz & Chen Strass, Ben-Gurion University of the Negev**

**Chair: Svetlana Natkovich, Ben-Gurion University of the Negev**

Yigal Shwartz, Ben-Gurion University of the Negev

1986 - פרק בהיסטוריוגרפיה סינכרונית

Chen Strass, Ben-Gurion University of the Negev

סדר וישות: שתי אפשרויות של מרחב בסיפורת הישראלית

Batya Shimony, Ben-Gurion University of the Negev & Achva Academic  
College

הדור השלישי כותב מזרחית - קווים ראשונים להיסטוריוגרפיה של הספרות המזרחית

**10.2 Literature: Three Ways of Looking at Yehuda Amichai's "The Travels of the  
Last Benjamin of Tudela" – a Roundtable Discussion (K 406)**

**Organizer: Chana Kronfeld, University of California, Berkeley**

Sidra DeKoven Ezrahi, Hebrew University of Jerusalem

**The Jewish Travel Narrative Comes to Rest in Yehuda Amichai's  
Longest Poem**

Chana Kronfeld, University of California, Berkeley

**Reflections on "Travels of the Last Benjamin of Tudela"**

Alan L. Mintz, Jewish Theological Seminary

**Yehuda Amichai's "Travels of the Last Benjamin of Tudela"**

Wednesday June 26

### 10.3 Literature: Seeing God – Religiosity in Popular Israeli Culture (K 506)

**Organizer: Yaron Peleg, Cambridge University**

**Chair: Giulia Miller, Cambridge University**

Gideon Katz, Ben-Gurion University of the Negev

שיבתו של פנחס שדה ליהדות

Gideon Nevo, Ben-Gurion University of the Negev

ענני: זהות יהודית/חילונית במוסיקה הישראלית הפופולארית

Yaron Peleg, Cambridge University

**Secularity and Its Discontents: Religiosity on Contemporary Israeli TV**

### 10.4 Language: Challenges in the Hebrew Verb System and its Instruction (U Mendelson)

**Organizer: Rivka Bliboim, Hebrew University of Jerusalem**

**Chair: Yona Gilead, University of Sydney**

Rivka Bliboim, Hebrew University of Jerusalem

"לא קובלתי לאוניברסיטה": עיון נוסף בפעיל ובסביל עם הפנים להוראה

Nurit Dekel, Universiteit van Amsterdam, Amsterdam Center for Language and  
Communication

צורות הבינוני ושימושיהן במערכת הפועל של העברית הישראלית המדוברת

Thamar E. Gindin, University of Haifa, Meir Ezri Center

"שלושים שניות הייתם פה" - מודוס ואספקט במערכת הפועל הצה"לית

Lior Laks, Bar-Ilan University & Oranim Academic College

מערכת הפועל בעברית בת-זמננו: חידוש, התגוננות וחסמה



**Wednesday June 26**

**10.5 Bible: The Jewish Grammarians and Commentators from the Medieval Period  
and Modern Biblical Hebrew Philology (U 407)**

**Organizer: Chaim R. Cohen, Ben-Gurion University of the Negev**

**Chair: Rami Pinsberg, Washington University in St. Louis**

Chaim R. Cohen, Ben-Gurion University of the Negev  
**Abraham ibn Ezra's Commentary on the Book of Genesis and Modern  
Biblical Hebrew Philology**

Daniel Sivan, Ben-Gurion University of the Negev  
**Biblical Hebrew Roots according to Judah Hayyuj's Grammatical  
Works**

**10.6 Pedagogy Workshop (K 7<sup>th</sup> floor Language Lab)**

David Delauro, Jewish Theological Seminary

**Practical Use and Applications of a Spaced-Repetition Learning Model  
Using Anki**

**Pre-registration is required to attend workshop:** To pre-register for this workshop, e-mail Hadassah Nemovicher at [hanemovicher@jtsa.edu](mailto:hanemovicher@jtsa.edu). You will receive confirmation. Limit 2 workshops per person.

**Lunch Break: 12:30 – 2:00 (on your own)**

Wednesday June 26

**Session 11: 2:00 – 3:45**

**11.1 Literature: Topics in the Historiography of Modern Hebrew Literature  
(Part III) (K 306)**

**Organizers: Yigal Schwartz & Chen Strass, Ben-Gurion University of the Negev**

**Chair: Batya Shimony, Ben-Gurion University of the Negev**

Svetlana Natkovich, Ben-Gurion University of the Negev

דיוקנו של המשכיל היהודי כנוכל

Nirit Kurman, Ben-Gurion University of the Negev

ארוס, תשוקה ותרבות: שירי הנערה של דוד פוגל

Tamar Setter, Ben-Gurion University of the Negev

תלישות ודקדנס ביצירתו של דוד פוגל רומן וינאי

**11.2 Literature: Silenced Voices, Liminal Identities: the Mnemo-Fiction of  
Holocaust Survivors in Israel (K 506)**

**Organizer: Roxana Ghită, West University of Timisoara**

**Chair: Yael Halevi-Wise, McGill University**

Roxana Elena Ghită, West University of Timisoara

**Memory, Silence and Oblivion in Aharon Appelfeld's The Story of a  
Life**

Michele Eve Tauber, University of Paris 8

**The Invention of the Shoah as a Starting Point of Mnemo-fiction in  
Amir Gutfreund's "Shoah Shelanu"**

Michal Ephratt, University of Haifa

"אמור לו שאני" – השתיקות ותפקידן בכתיבתם של ניצולי שואה



Wednesday June 26

### 11.3 Literature: Literature and Sovereignty (K 406)

**Organizer and Chair: Vered Shemtov, Stanford University**

Mikhal Dekel, City College of New York

**Citizenship and Sacrifice: Reading *Hu Halakh ba-sadot* as Tragedy**

Hannan Hever, Hebrew University of Jerusalem

ספרות של שבט או ספרות של עם? ספרות וריבונות על פי אשר ברש

Renana Keydar, Stanford University

משבר ריבונות: מעבר למקרה הישראלי-ריבונות והפרות זכויות אדם בספרות ובמשפט

**Respondent: Michael Gluzman, Tel Aviv University**

### 11.4 Language: Practice, Norm, and Linguistic Editing (U 407)

**Organizer: Moshe Florentin, Tel Aviv University**

**Chair: Esther Borochofsky Bar-Aba, Tel Aviv University**

Moshe Florentin, Tel Aviv University

תיקנון הלשון ושאלת ריבוי צורותיה

Raaya Hazon, Tel Aviv University

העברית המשוערבת וסגנון המופת

Tamar Sovran, Tel Aviv University

נורמת סגנון ועריכת לשון



**Wednesday June 26**

**11.5 Pedagogy: Teaching and Learning the Hebrew Verb System (U Mendelson)**

**Chair: Esther Bahat, Tel Aviv University**

Giore Etzion, Washington University in St. Louis

מילון הפעלים המדקלם

Gali Klugman – Huminer, Rothberg International School, Hebrew University

ספר לימוד חדש: הפועל לרמת מתקדמים

Rina Kreitman, Columbia University

להיות או לא להיות? - סדר בהוראת מערכת הבניין

**Coffee Break: 3:45-4:00**

**Closing Session, 4:00-5:30, (Auditorium)**

**Modern Hebrew Literary Studies: Current Issues, Future Directions:  
A Roundtable discussion with:**

Sidra Ezrahi, Hebrew University

Hanan Hever, Hebrew University

Chana Kronfeld, University of California, Berkeley

**Organizer and Moderator:** Barbara Mann, Jewish Theological Seminary